Hawdd ei Ddeall

Bwrdd Iechyd Prifysgol Caerdydd a'r Fro
Cardiff and Vale University Health Board

Adroddiad blynyddol Bwrdd Iechyd Prifysgol Caerdydd a’r Fro

Beth rydyn ni wedi ei wneud yn 2023 a 2024

Mae’r ddogfen yma wedi cael ei hysgrifennu gan **Fwrdd Iechyd Prifysgol Caerdydd a’r Fro**. Mae’n fersiwn hawdd ei ddeall o ‘**BIP Caerdydd a’r Fro – Adroddiad Blynyddol 23-24**’.

Hydref 2024

Sut i ddefnyddio'r ddogfen yma

Dyma ddogfen hawdd ei deall. Ond efallai y byddwch chi angen help i'w darllen. Gofynnwch i rywun rydych chi'n ei adnabod i'ch helpu.

Mae'r geiriau mewn **ysgrifen glas trwm** yn gallu bod yn anodd eu deall. Mae beth mae'r holl eiriau mewn glas yn ei feddwl ar **dudalen 33**.

Lle mae'r ddogfen yn dweud **ni**, mae hyn yn meddwl **Bwrdd Iechyd Prifysgol Caerdydd a'r Fro**. Am fwy o wybodaeth, cysylltwch â:

Gwefan: https://bipcaf.gig.cymru

E-bost: Corporate.Meetingcav@wales.nhs.uk

Ffôn: 029 2074 7747

Mae Hawdd ei Ddeall Cymru wedi gwneud y ddogfen yma yn hawdd ei deall gan ddefnyddio Photosymbols. I ddweud wrthyn ni beth rydych chi'n feddwl am y fersiwn hawdd ei ddeall yma, cliciwch yma.

Rhif trwydded Photosymbols 403527247.

Cynnwys

Amdanom ni 4

Am yr adroddiad yma 6

Ein gwaith yn 2023 i 2024 7

Meysydd gwaith eraill 15

Archwilio ansawdd ein gwaith 28

Beth mae pobl yn ei feddwl 29

Beth fydd yn digwydd nesaf 31

Geiriau Anodd 33

Amdanom ni

Ni ydy **Bwrdd Iechyd Prifysgol Caerdydd a’r Fro**.

Rydyn ni yn gyfrifol am wasanaethau’r GIG yng Nghaerdydd a Bro Morgannwg.

Ein prif nod ydy:

- helpu pobl i fyw’n dda

- ac i ddarparu gofal a thriniaeth ardderchog.

Rydyn ni yn gweithio gyda phartneriaid mewn gofal cymdeithasol ac mewn gwasanaethau gwirfoddol i ddarparu:

- **Gofal sylfaenol** - y lle cyntaf mae pobl yn mynd pan maen nhw angen gwasanaethau gofal iechyd.
- **Gwasanaethau atal** - i stopio pobl rhag mynd yn sâl, neu i stopio problemau rhag gwaethygu.
- **Gwasanaethau cymunedol**.
- **Gofal ysbyty a gwasanaethau arbenigol**.
- **Gofal brys ac argyfwng** – fel Unedau Damweiniau ac Achosion Brys a Mân Anafiadau
- **Triniaethau gofal wedi'u cynllunio**.
- **Gwasanaethau Meddygon Teulu**.

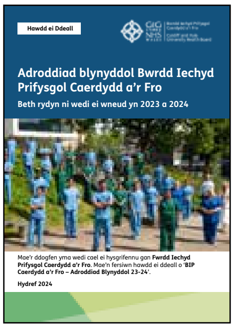
Rydyn ni yn gweithio gyda sefydliadau a phartneriaid addysg i hyfforddi gweithwyr gofal iechyd proffesiynol.

Rydyn ni yn adnabyddus am ein hymchwil a'n datblygiad o ansawdd uchel. Mae hyn yn ein helpu i ddod o hyd i ffyrdd newydd o wella gofal iechyd.

Am yr adroddiad yma

Cynllunio ar gyfer ein Llesiant yn y Dyfodol

Mae gennym ni gynllun 10 mlynedd mawr o'r enw Siapio ein Llesiant yn y Dyfodol. Mae'n dweud beth fyddwn ni'n ei wneud i wella iechyd a llesiant rhwng 2023 a 2025.


Hawdd ei Ddeall

Adroddiad blynyddol Bwrdd Iechyd Prifysgol Caerdydd a'r Fro

Beth rydyn ni wedi ei wneud yn 2023 a 2024

Mae'r ddogfen yma wedi cael ei hysgrifennu gan **Fwrdd Iechyd Prifysgol Caerdydd a'r Fro**. Mae'n fersiwn hawdd ei ddeall o '**BIP Caerdydd a'r Fro – Adroddiad Blynyddol 23-24**'.

Hydref 2024

Mae'r adroddiad yma am y gwaith rydyn ni wedi ei wneud ar hyn yn 2023 i 2024.

Yn ystod 2023-2024 roedd yn canolbwyntio ar:

- Gofal Brys ac Argyfwng
- Gwasanaethau canser
- Gofal a Diagnosis wedi'i Gynllunio
- Iechyd Meddwl
- Gwasanaethau gofal sylfaenol a chymunedol
- Rhestrau aros

Rydyn ni yn seilio ein cynlluniau ar anghenion iechyd a llesiant y bobl yng Nghaerdydd a'r Fro.

Ein gwaith yn 2023 i 2024

Gofal Brys ac Argyfwng

Fe wnaethon ni dros 225,000 o ymweliadau nyrsio gartref.

Cafodd y cynllun **Diogel @ Home** ei lansio. Nod y cynllun yma ydy darparu gofal i bobl hŷn gartref cyn bod angen iddyn nhw gael eu rhuthro i'r ysbyty.

Rydyn ni wedi gwneud ein Canolfannau Gofal Sylfaenol Brys yn fwy. Mae mwy o apwyntiadau ar gael bob wythnos.

Mae mwy o bobl yn cael gofal a chymorth mewn pryd drwy:

- Gwasanaeth **GIG 111** newydd
- Gwasanaeth **CAV 24/7**.

Fe gawson ni rai heriau gyda **rhyddhau pobl o'r ysbyty**. A gwneud yn siŵr bod gofal a chymorth cymunedol ar gael ar ôl **rhyddhau o'r ysbyty**.

Rhyddhau o'r ysbyty ydy'r broses sy'n digwydd pan fydd claf yn gadael yr ysbyty.

Roedd gennym ni 221 o gleifion oedd wedi profi oedi wrth drosglwyddo o'r ysbyty. Dyma pryd mae claf yn barod i adael yr ysbyty ond mae'n dal i gymryd lle gwely yn yr ysbyty.

Rydyn ni'n gallu trin mwy o bobl mewn damweiniau ac achosion brys. Ac rydyn ni wedi gwneud lle ar gyfer **Uned Penderfyniadau Clinigol ar gyfer Oedolion a Phlant**. Mae hwn yn ofod i gleifion damweiniau ac achosion brys sydd angen mwy o ofal, ond does dim angen eu derbyn i'r ysbyty.

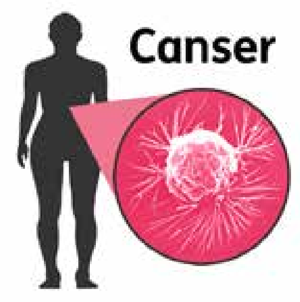
Rydyn ni yn gwella ambiwlansys. Ni ydy'r unig Fwrdd Iechyd lle nad oes rhaid i'n cleifion aros mwy na 4 awr ar ambiwlans.

Rydyn ni yn gweithio i gael cleifion oddi ar ambiwlansys hyd yn oed yn gyflymach. Ac i gyflymu'r amser mae'n ei gymryd i gleifion gael eu trin.

Rydyn ni wedi canolbwyntio ar ostwng derbyniadau diangen i'r ysbyty. Dyma pryd mae claf yn cael ei dderbyn i'r ysbyty, pryd y gallai fod wedi cael triniaeth gartref neu heb orfod aros dros nos.

Rydyn ni wedi gwneud cynnydd da mewn meysydd fel strôc a thoriadau clun. Gall mwy o gleifion strôc gael eu derbyn o fewn 4 awr. A chael sgan CT o fewn 1 awr.

Gwasanaethau canser



Rydyn ni yn gwneud cynnydd da yma'n araf.

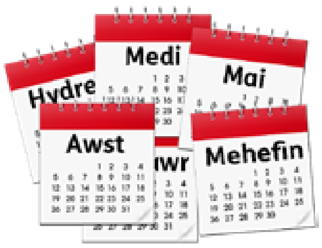
Mae mwy o gleifion canser yn cael triniaeth o fewn 62 diwrnod. Ond dydyn ni ddim wedi cyrraedd ein targed eto.

Roedden ni yn gallu gostwng nifer cyffredinol y cleifion ar ein rhestr aros am driniaeth canser.

Gofal a Diagnosis wedi'i Gynllunio

Rydyn ni wedi gweithio'n galed i leihau rhestrau aros ar draws gofal sydd wedi'i gynllunio.

Fe wnaethon ni gyrraedd targedau'r llywodraeth ar gyfer nifer y bobl sy'n aros dros 2 flynedd am driniaeth.



Rydyn ni yn gwybod bod cleifion yn dal i aros yn rhy hir am driniaeth. Fe fyddwn ni yn parhau i weithio i leihau amseroedd aros yn ystod y flwyddyn nesaf.

Mae nifer y cleifion sy'n aros dros 8 wythnos am brofion wedi cynyddu.

Er ein bod wedi cwtogi amseroedd aros ar gyfer rhai profion, mae rhestr aros hir i eraill.

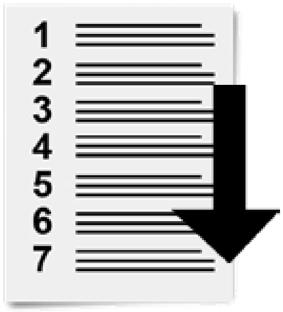
Iechyd Meddwl

Mae’r galw am wasanaethau iechyd meddwl wedi parhau i fod yn uchel.

Rydyn ni wedi gwneud cynnydd mewn asesiadau Llesiant Emosiynol ac Iechyd Meddwl Plant.

Rydyn ni wedi cwtogi’r rhestr o gleifion sy’n aros am asesiadau.

Mewn gwasanaethau oedolion, roedden ni yn gallu cynnal asesiadau o fewn 28 diwrnod.



Fe wnaethon ni leihau’r rhestr aros ar gyfer gwasanaethau anhwylderau bwyta oedolion a phlant.

Roedd llai o gleifion ar restrau aros am wasanaethau therapi. Cafodd mwy o gleifion eu gweld o fewn 26 wythnos.

Roedd ychwanegu’r llinell Iechyd Meddwl at **NHS111** wedi helpu. Roedd yn darparu cefnogaeth a chyngor i gleifion.

Gwasanaethau gofal sylfaenol a chymunedol

Mae hyn yn bethau fel meddygon teulu, fferyllfeydd a deintyddion.

Mae gwasanaethau gofal sylfaenol a chymunedol dan bwysau. Ond rydyn ni wedi parhau i ddarparu gwasanaethau yn y gymuned:

- Roedd y rhan fwyaf o fferyllfeydd yn darparu cyngor a thriniaeth ar gyfer cyflyrau iechyd bob dydd.

- Roedd y rhan fwyaf o feddygfeydd teulu ar agor rhwng y prif oriau 8 am i 6.30pm.

- Roedd llai o atgyfeiriadau o **optometreg** i ofal eilaidd. **Optometreg** ydy'r arfer o archwilio'r llygaid.

- Cafodd mwy o gleifion apwyntiadau deintyddol.

Meysydd gwaith eraill

Hunanladdiad a hunan-niweidio

Rydyn ni yn parhau i ddarparu hyfforddiant ymwybyddiaeth o hunanladdiad.

Rydyn ni wedi sefydlu grŵp gyda phobl â phrofiadau byw i oruchwylio'r hyfforddiant yma.

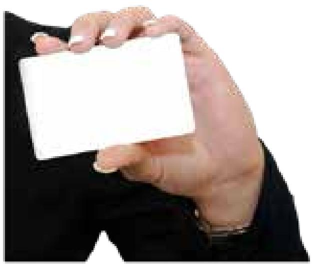
Stopio Cwympiadau Cymunedol

Mae stopio cwympiadau yn meddwl lleihau nifer cwympiadau damweiniol pobl hŷn.

Rydyn ni yn parhau i hyrwyddo ein rhaglen Stopio Cwympiadau Cymunedol i sefydliadau eraill ac awdurdodau lleol.

Mae gennym ni wybodaeth am **Elderfit** ar ein gwefan. Maen nhw yn gwmni sy'n darparu dosbarthiadau ymarfer corff ar gyfer pobl hŷn.

Mae gennym ni wythnos stopio cwympiadau. A rhoi awgrymiadau trwy'r cyfryngau cymdeithasol.



Mae gennym ni gerdyn o'r enw **Sgwrs Dosturio**l. Mae hyn er mwyn annog sgyrsiau am gwympiadau.

Mae gennym ni hyfforddiant stopio cwympiadau ar gyfer staff.

Gwella gofal diwedd oes

Mae City Hospice a Marie Curie yn darparu hyfforddiant i dimau nyrsio cymunedol a chartrefi nyrsio. Gwneud yn siŵr bod safonau uchel o ran gofal.

Mae nyrsys arbenigol wedi darparu dros 100 awr o hyfforddiant.

Mae gennym ni adnoddau gwybodaeth ar gyfer gofalwyr sy'n cefnogi cleifion sydd â gofal diwedd oes.

Digidol

Rydyn ni wedi datblygu teclyn o'r enw **Offeryn Chwilio Plant a Phobl Ifanc**.

Mae'n cadw gwybodaeth am un person ifanc mewn un lle. Fe fydd yn helpu staff, awdurdodau lleol a sefydliadau sy'n gweithio gyda'r person ifanc.

Mae apiau newydd wedi cael eu datblygu i wella gwneud ceisiadau prawf am radioleg. Mae hyn yn rhywbeth fel pelydrau X.

Rhaglen genedlaethol ydy **Scan4safety**, sydd yn cael ei chyflwyno mewn partneriaeth â Gwasanaethau a Rennir GIG Cymru.

Mae wedi cael ei chynllunio i arbed costau, gweithio'n effeithlon a gwella diogelwch cleifion. **Er enghraifft**:

- Mae **Mesurau Canlyniad a Adroddir gan Glaf (PROM)** wedi helpu i leihau amseroedd aros ar gyfer gofal wedi'i gynllunio. Mae PROM yn holiadur am eich iechyd a'ch llesiant.

- Mae **system i olrhain a rheoli cleifion (STAMP)** yn helpu timau i weld lle mae cleifion. A beth maen nhw'n aros amdano.

Cydweithio

Rydyn ni yn gweithio gyda llawer o bartneriaid i wella iechyd a llesiant ein cleifion.

Mae’r partneriaid yma yn cynnwys sefydliadau eraill GIG Cymru, Cyngor Caerdydd, Cyngor Bro Morgannwg a sefydliadau eraill.

Mae gan y Bwrdd Iechyd dîm sy’n gweithio i bartneriaid Bwrdd Partneriaeth Rhanbarthol Caerdydd a’r Fro (CVRPB).

Mae’r tîm yma wedi helpu timau iechyd a gofal i ddarparu llawer o wasanaethau.

Rydyn ni yn parhau i weithio gyda Bwrdd Iechyd Prifysgol Bae Abertawe. Gyda’n gilydd, rydyn ni yn cynllunio ac yn darparu gwasanaethan triniaeth arbenigol.

Ein staff

Mae gennym ni dros 17,000 o staff.

Yn ystod 2023 i 2024, fe wnaethon ni ganolbwyntio ar 3 peth:

1. Dod o hyd i ffyrdd o wneud ein sefydliad yn lle gwych i weithio.

2. Gwella sut rydyn ni yn cadw ein staff presennol.

3. Gwneud yn siŵr bod gan ein staff y sgiliau a'r cyfleoedd cywir ar gyfer twf.

Mae dros 350 o swyddi gwahanol yn y GIG. Fe wnaethon ni ganolbwyntio ar hyrwyddo'r cyfleoedd gwaith yma.

Ein nod ydy gwneud cyfleoedd gwaith yn well i bawb.

Prentisiaethau

Roedden ni yn rownd derfynol Gwobrau Prentisiaethau Cymru 2024. Mae wedi derbyn 2 wobr ‘Engage to Change’.

Eleni, roedd gennym ni 14 o brentisiaid newydd mewn gwahanol adrannau. Mae 13 o brentisiaid wedi cael cynnig swyddi parhaol.

Llesiant staff

Fe wnaethon ni lansio teclyn o’r enw **Fy Mhasbort Iechyd**. Mae hyn yn helpu staff sydd â chyflyrau iechyd hir dymor neu anableddau. Mae’n helpu pobl i gael y gefnogaeth neu’r addasiadau maen nhw eu hangen yn y gweithle.

Rydyn ni wedi gwneud ein gorau glas i gefnogi ein staff yn ystod y cyfnod heriol yma.

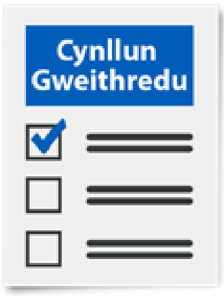
Fe wnaethon ni gael ‘Partner Cyflogres Sector Cyhoeddus’ y Flwyddyn gan Undeb Credyd Cymru ym mis Hydref 2023.

Cynnwys pawb

Fe wnaethon ni barhau i greu sefydliad mwy **cynhwysol** ar gyfer ein staff a'n cymunedau.

Mae **cynhwysol** yn meddwl bod pawb yn cymryd rhan.

Fe wnaethon ni greu a rhannu ein trydydd **Calendr Cynhwysiant**. Mae dyddiadau yn hwn i godi ymwybyddiaeth a dathlu **amrywiaeth**.



Fe wnaethon ni gynllun **gweithredu gwrth-hiliol** gyda'r Rhwydwaith Staff Un Llais a phartneriaid undebau llafur.

Fe aethon ni i Pride Cymru gyda chydweithwyr o bob rhan o GIG Cymru.

Rydyn ni wedi datblygu nifer o rwydweithiau staff.

Roedd gennym ni stondinau am **gynhwysiant** mewn ffeiriau gyrfa.

Fe wnaethon ni barhau i ddatblygu'r **Rhaglen Llysgenhadon Cynhwysiant** i helpu uwch arweinwyr i ddeall ein staff **amrywiol**.

Mae **amrywiol** yn meddwl nad ydy pobl i gyd yr un fath. Er enghraifft, mae pobl yn dod o gefndiroedd gwahanol, yn gwneud dewisiadau gwahanol neu'n dda mewn gwahanol bethau.

Y Gymraeg

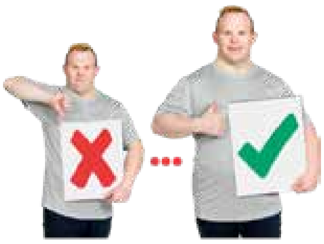
Rydyn ni yn yn dilyn Safonau'r Gymraeg. Mae wedi ein helpu i wella ein gwasanaethau Cymraeg i gleifion a'r gymuned ehangach.

Fe wnaethon ni greu a rhannu cerdyn ymadroddion Cymraeg.

Fe wnaethon ni annog staff i ymuno â chyrsiau dysgu Cymraeg. A hybu gwersi iaith yn ystod dyddiau arbennig fel Dydd Gŵyl Dewi.

Fe wnaethon ni greu cwrs o'r enw **Adeiladu Hyder** i helpu staff sy'n siarad Cymraeg i ddefnyddio eu sgiliau.

Fe wnaethon ni sefydlu **Rhwydiaith** - rhwydwaith staff ar gyfer defnyddwyr Cymraeg.



Rydyn ni wedi gweithio gyda Byrddau Clinigol i wella gwasanaethau Cymraeg.

Fe wnaeth ein Tîm Cyfieithu Cymraeg gyfieithu dros 1 miliwn o eiriau.

Fe wnaethon ni hysbysebu swyddi sydd angen pobl sy'n siaradwyr Cymraeg rhugl. Neu sydd efallai â rhywfaint o sgiliau Cymraeg.

Cynaliadwyedd

Mae **cynaliadwyedd** yn meddwl gwneud dewisiadau am beth rydyn ni yn ei wneud felly mae pethau'n para'n hirach.

Amgylchedd

Mae hyn yn meddwl diogelu ein hamgylchedd a meddwl am y dyfodol.

Ein nod ydy gostwng ein hallyriadau carbon deuocsid bron i hanner erbyn 2027. Mae carbon deuocsid yn sylwedd niweidiol sy'n effeithio'n wael ar ein hamgylchedd.

Siarter Newid Hinsawdd

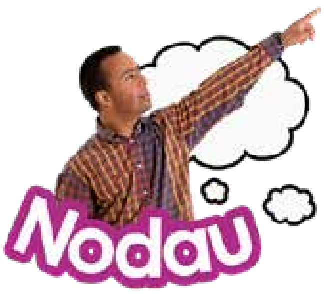
Mae Bwrdd Gwasanaethau Cyhoeddus Bro Morgannwg a'i bartneriaid wedi cytuno ar siarter Newid Hinsawdd.

Mae'r siarter yn ganllaw ar weithredu i leihau effaith **newid hinsawdd**.

Mae **newid yn yr hinsawdd** yn meddwl bod y blaned yn mynd yn boethach. Mae hyn oherwydd y pethau y mae pobl yn eu gwneud. Fel defnyddio tanwydd sy'n niweidio'r blaned.

Mae Bwrdd Gwasanaethau Cyhoeddus Caerdydd wedi gwneud lleihau'r defnydd o garbon yn flaenoriaeth.

Mae gennym ni brosiectau fel prosiect **Orchards and Horiatio's Garden** a'r prosiect Meadows. Nod y prosiectau yma ydy defnyddio ein mannau gwyrdd ar gyfer iechyd a llesiant ein cleifion, ein staff a'n hymwelwyr.



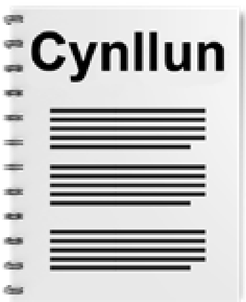
Rydyn ni eisiau cyflawni'r nodau yng **Nghynllun Cyflawni Strategol Datgarboneiddio GIG Cymru**. Mae'r cynllun yma yn cynnwys nodau i Fyrddau Iechyd yng Nghymru helpu i gyflawni nodau carbon isel Cymru.

Archwilio ansawdd ein gwaith

Mae ansawdd yn bwysig iawn i ni. Mae angen i'n gwasanaethau fod yn ddiogel i gleifion. A rhoi profiad a chanlyniadau da iddyn nhwt.

Mae gennym ni system gref ar gyfer edrych ac adrodd ar ansawdd.

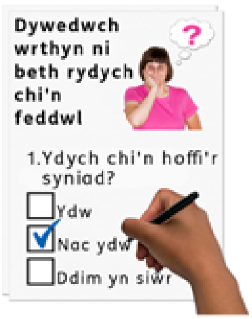
Rydyn ni wedi cael **archwiliadau clinigol** yn ein holl wasanaethau. Mae **archwiliad clinigol** yn ffordd o ddarganfod ydy gofal iechyd yn cael ei ddarparu yn ôl y safonau. Mae'n ein helpu i wybod lle mae ein gwasanaethau'n gweithio'n dda. Lle rydyn ni'n gallu gwella.



Yn 2022, fe wnaethon ni gyhoeddi strategaeth archwilio clinigol 3 blynedd. Rydyn ni am ddefnyddio archwiliadau clinigol ar bob lefel o'r sefydliad.

Beth mae pobl yn ei feddwl

Mae’n bwysig ein bod ni’n gwrando ar bobl.



Rydyn ni yn defnyddio gwahanol fathau o arolygon ac offer i gael adborth gan bobl.

Rydyn ni yn delio â chwynion yn y ffordd iawn. Parhau i ddysgu oddi wrth bryderon.

Mae’r rhan fwyaf o’r cwynion rydyn ni y neu cael am:

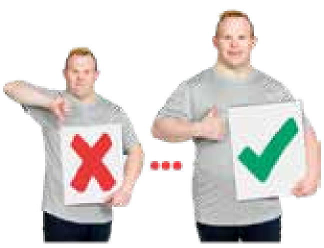
- Amseroedd aros
- Apwyntiadau wedi’u canslo
- Cyfathrebu
- Triniaeth ac asesu

Cafodd tua 800 o negeseuon testun eu hanfon bob dydd i gael adborth ar brofiad yn yr ysbyty.

Yn 2023 i 2024, fe wnaeth 17 o bob 100 o bobl ymateb i'r negeseuon testun.

Roedd y rhan fwyaf o bobl wnaeth lenwi arolwg yn hapus gyda'u profiad.

Mae gennym ni bosteri ac arwyddion o amgylch ein hysbytai gyda **chodau QR**. Mae hyn er mwyn annog pobl i rannu eu profiadau.



Rydyn ni yn rhannu canmoliaeth ac awgrymiadau i ddysgu o brofiad. Gwneud newidiadau i wella ein gwasanaethau ar gyfer y dyfodol.

Beth fydd yn digwydd nesaf

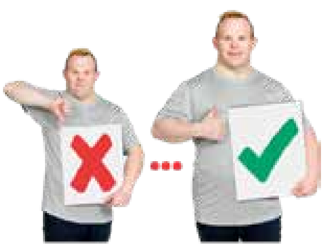
Rydyn ni wedi gwneud llawer o welliannau dros y flwyddyn ddiwethaf.

Wrth edrych ymlaen, fe fyddwn ni yn:

- Adolygu sut rydyn ni yn darparu ein gwasanaethau.

- Gwella modelau gofal. Mae modelau gofal yn dangos sut mae gwasanaethau'n cael eu trefnu a'u darparu.

- Canolbwyntio ar ansawdd.



Fe fydd y pethau yma yn ein helpu i barhau i wella. Darparu'r gofal gorau i'n cymuned.

Fe fyddwn ni yn parhau i weithio ar:

- Gwella mynediad at ofal sydd wedi’i gynllunio.

- Lleihau amseroedd aros a rhestrau aros. Yn enwedig ar gyfer triniaethau canser.

Fe fyddwn ni yn parhau i weithio ar bob maes gofal brys ac argyfwng.

Geiriau Anodd

Newid hinsawdd

Mae newid yn yr hinsawdd yn meddwl bod y blaned yn mynd yn boethach. Mae hyn oherwydd y pethau y mae pobl yn eu gwneud. Fel defnyddio tanwydd sy'n niweidio'r blaned.

Amrywiol

Mae amrywiol yn meddwl nad ydy pobl i gyd yr un fath. Er enghraifft, mae pobl yn dod o gefndiroedd gwahanol, yn gwneud dewisiadau gwahanol neu'n dda mewn gwahanol bethau.

Rhyddhau o'r ysbyty

Rhyddhau o'r ysbyty ydy'r broses sy'n digwydd pan fydd claf yn gadael yr ysbyty.

Cynhwysol

Mae cynhwysol yn meddwl bod pawb yn cymryd rhan.

Cynaliadwyedd

Mae cynaliadwyedd yn meddwl gwneud dewisiadau am beth rydyn ni'n ei wneud felly mae pethau'n para'n hirach.